

Paralympics Zeitung

In Kooperation mit der



Goldene Läufer

Braxenthaler, Schönfelder und Bentele sind nicht zu schlagen

Ehe auf Skiern

Wie Athleten und Begleitläufer harmonisieren



Inhalt

Fast Family 4

Brian McKeever and his guiding brother Robin win their second gold



Goldene Läufer 5

Bentele, Braxenthaler, Schönfelder – dieses deutsche Trio hat Erfolg



Russia rocks 6

Until now Team Russia is number one in the medal tally



'A really good time' 7

Mary McNeil, Minister of State for the Paralympics, about the the games



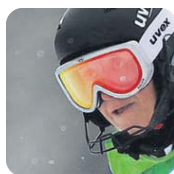
Pictures 8

Impressions from Vancouver and Whistler



10 Wunderkind mit 53

Sabine Gasteiger holt Gold im Slalom und Silber im Riesenslalom



11 Die Abräumer

Nordische Wettbewerbe: Eskau, Giesen und Uhlig überzeugen



13 Ehe auf Skiern

Wie Begleitläufer und sehbehinderte Athleten harmonieren



14 Fans united

The supporting team on the benches is always enthusiastic and cheerful



15 BG-Kliniktour

Am 27. Januar startete auf der Zugspitze die dritte BG-Kliniktour





Foto: Thilo Rückes

Hello!



As Premier of British Columbia and as the MLA for Vancouver - Point Grey, it gives me great pleasure to support you, the students of Kitsilano Secondary School, and your counterparts from Europe, as you collaboratively engage in covering the 2010 Paralympic Winter Games through media in Germany and here at home.

The Olympic and Paralympic Games are events that cut across international borders. The symbol of the Olympic and Paralympic Games entrenches itself deeply into the fabric of our societies. They inspire and motivate people and communities. We need look no further than to the impressive initiative you, the proud students of Kitsilano Secondary and your peers in Germany, have undertaken, to connect with each other during this exciting time. The students of Kits serve to remind us of the importance of including our youth on the world's largest stage. The Olympics also teach us about the importance of accepting, respecting and valuing ourselves, as well as people from other parts of the world. The Paralympics show us the value of integration, acceptance and understanding in sports, and that encourages us to carry that mindset forward to all aspects of our lives. I would like to congratulate you for proactively taking part in this wonderful project. You are role models for your peers, as you reach out and work with the international community to share, teach and learn together on a project that will inspire you, and stay with you as a significant memory for the rest of your lives. I wish you all the very best as you showcase your journalistic talents to the world.

Gordon Campbell, B.C. Premier

Hello!



The Vancouver 2010 Paralympic Winter Games serve to honour and recognize men and women of sport all over the world, who have made it their personal mission in life to help to build better lives, to inspire others and to promote friendship and respect.

Sport is our common language - and the message of hope and peace it conveys is an important one. We are proud to have students from Germany and Canada involved in sharing this message across the globe and thank each of them for their commitment and energy.

I hope you enjoy reading the German-Canadian Paralympics Zeitung/Paralympic Post, which truly reflects the diversity in culture and language that served as the vibrant backdrop to the X Paralympic Winter Games in Vancouver and Whistler.

These are the stories of human courage, tenacity and endurance that are very much a part of the Vancouver 2010 legacy and will serve to inspire many generations to come.

John A. Furlong, Chief Executive Officer Paralympic Games

Hallo!



Mit dem deutschen Medaillensegen ist auch das Winter-Bilderbuch-Wetter nach Whistler gekommen. Nach dem Sechsmedaillen-Mittwoch führen Verena Bentele und Thomas Friedrich einen Tag später erneut auf den

Gold-Rang, den bei den Nordischen Andrea Eskau mit Silber verschönerte. Da wollten die Alpinen nicht nachstehen: Die 20-jährige Andrea Rothfuss holte mit Bronze in der Abfahrt im dritten Rennen ihre dritte Medaille. Gerd Schönfelder war erneut eine Klasse für sich und nicht zu schlagen. Sensationell ist die Bronzemedaille von Gerd Gradwohl, der trotz einjähriger Verletzungspause gemeinsam mit Karl-Heinz Vachenauner seine Topform unterstrich. Elf Medaillen in zwei Tagen! Das hat es in der Geschichte des Deutschen Behindertensportverbandes bei Winterparalympics noch nie gegeben! Hinter diesen Leistungen unserer Athleten stehen hochprofessionelle Teams; angefangen mit Trainern, Physiotherapeuten, Ärzten, Technikern, Betreuern bis hin zu den Team-Chefs. Sie alle sind wichtiger Teil unserer Erfolge und sie mit hervorzuheben und ihnen zu danken, wird allzu oft nicht beachtet. Begleitet werden wir durch eine umfangreiche Berichterstattung in Deutschland, die die "Nebenspur" am Rande der Spiele längst in die Hauptspur der Loipe und die Idealie bei den Alpinen zurückgebracht haben. Das ist wichtig und gut so: Vor allem im Interesse der sportlichen Höchstleistungen unserer Athleten. Nur das und nichts anderes gehört in den Mittelpunkt.

Friedhelm Julius Beucher, Präsident des Deutschen Behindertensportverbandes (DBS)



Le journal paralympique

Une équipe solidaire : Voilà les créateurs du journal paralympique/ Paralympics Zeitung qui est publié avec la coopération du journal quotidien allemand Der Tagesspiegel. Huit élèves de l'Allemagne sont venus à Vancouver. Neuf élèves canadiens de différentes écoles, dont aussi la Kitsilano Secondary School à Vancouver font également partis du groupe éditorial. Le principal sponsor est << L'Assurance sociale allemande contre les accidents >> (DGUV). Les élèves se sont bien adaptés à leur vie de journaliste qui consiste surtout à travailler beaucoup. Néanmoins ils sont toujours encore très enthousiasmés à propos du projet. Les élèves écrivent en trois langues différentes et sont ainsi devenus eux-mêmes un évènement médiatique.



Foto: Thilo Rückes

The fast Family

Brother's Business: Brian McKeever and his guiding brother Robin win their second gold medal at the Paralympics. By Zaga Gubash

It was a crisp and cold morning at Whistler's Paralympic Park, the home where many heated races would take place. A Canadian favourite, Brian McKeever with his brother Robin McKeever as a guide were waiting near the start line. They were seventh to go for the 20 km cross-country race against the best athletes from all around the world. They had never won a gold medal in this event and after getting sixth place in the 3 km biathlon pursuit, they were both ready to go and try to win a medal. It was a long but tight race with everyone trying to keep a good pace. The four leaders of the race were between Canada's Brian McKeever, Nikolay Polukhin of Russia, Vasili Shaptsiaboi of Belarus, and Wilhelm Brem of Germany. The four were skiing close to each other. At one of the first time checks, McKeever and Brem were neck and neck for first. Then at the next check point, Polukhin passed the two with a lead of a mere 1.1 seconds. McKeever later passed Brem and was in second position. A checkpoint later, Polukhin lost his lead and dropped to third, making Brian the leader. Brian would maintain that position for the rest of the race, creating a larger gap behind him and securing his lead.

Brian McKeever was now at home stretch, skiing as hard as he could with a huge crowd cheering him on. He crossed the finish line and received his and Canada's first gold medal in the 2010 Paralympic Winter Games. Nikolay Polukhin would take home the silver, finishing 40.9 seconds after McKeever and was followed 27 seconds after by Vasili Shaptsiaboi, taking the bronze. After the long and hard race, Brian



McKeever and Robin McKeever stood on top of the podium and soaked in the moment. "It is extremely satisfying just because the last two Paralympics, I drove Brian as hard as I could in Salt Lake for silver", said a joyful Robin after completing the race. "In Torino, I was sick for the 20 km and I couldn't guide Brian to my fullest there and he missed the gold by about nine seconds, so that's a tough one. Coming out here with the first gold medal in the 20 km, we just did really well as a team and I am really happy."

"It was definitely hard, but we stuck to our plan and kept our pace", commented Brian on the success of his race. "You are never sure if you will get it, you need to

Successful Brothers.
Brian McKeever (left) and his guide Robin McKeever.

Foto: Thilo Rückeis

push right through." There was an euphoric feel around the air when everyone stood up and cheered at the winners during the flower ceremony right after the competition. It was a day of victory for Canada and especially Brian. After not being able to compete in the Olympics and after not being able to get on the podium in his last race, this was the moment for him to shine. With more and more well known athletes such as

McKeever helping promote this worldly event, the Paralympic Games are getting an increasing amount of coverage. "We want to raise the profile of the Paralympics. We want to reach the gap between the Olympics and the Paralympics, and I think we are doing that. This is going to help the Paralympic Movement to grow." Brian mentioned to the press. When asked if he was planning to try and get into the 2014 Winter Olympics in Sochi, Brian stated: "I want another shot at the Olympics for sure. You know, we are already setting the plans on how to get there, making sure that the training will be right."

Two days later, Brian McKeever was supposed to come with his brother and participate in the 12.5 km biathlon race. However, the McKeever brothers decided not to show up and instead focused on the 10 km classic cross-country race the following day. Missing the biathlon race payed off for Brian because it helped him win a second gold medal. With almost a minute and thirty second lead over Norway's Helge Flo, it was a big finish for Brian McKeever. When asked if he was happy with his decision of not participating in the biathlon event, he confidently said: "During the Olympics, there are almost no competitors that will do every race, and the ones that do are often not strong near the end."

So far, Brian McKeever has been dominating in the men's visually impaired cross-country skiing events. "Everyday we are getting a little stronger." Brian remarked about his relationship as an athlete with his brother-guide. This dynamic duo still have many races to look forward too.

Bronze für Gerd Gradwohl

„Ob Gold, Silber oder Bronze war mir eigentlich egal“, lacht Gerd Gradwohl, nachdem er das Ziel erreicht hat. „Das ist das Beste, was mir passieren konnte!“ Mit einer Zeit von einer Minute und 20 Sekunden hat der sehbehinderte Alpin-Sportler die Bronzemedaille in der Abfahrt eingefahren – knapp hinter Mark Bathum aus den USA und Maiz Santacana aus Spanien, der sich nun über paralympisches Gold freuen darf. Im Slalom am Sonntag sah es für Gradwohl nicht so gut aus. „Slalom ist einfach nicht meine Disziplin“, stellt der 50-Jährige fest.

Auf Grund einer Beinverletzung, die er sich im Sommer beim Training zugezogen hatte, konnte er den Slalom nicht trainieren – ohnehin präferiert er die Rennisdisziplinen. Den Riesenslalom am Dienstag ließ er wegen schlechter Sicht und geringer Chancen ausfallen, um sich auf die Abfahrt konzentrieren zu können. Gradwohl besitzt ein Restsehvermögen von weniger als fünf Prozent, seinen Guide Karl-Heinz Vachenauser sieht er nur als Schemen. Darüber, dass er wegen der sulzigen Piste mehr ins Ziel rutschte als fuhr, kann Gradwohl hinterher lachen, auch wenn Guide Vachenauser noch einmal betont, dass die Pistenverhältnisse für Sehbehinderte besonders schwierig sind. In Turin 2006 gewann Gerd Gradwohl als erster deutscher Alpin-Sportler mit Sehbehinderung eine Goldmedaille. In Deutschland startet er außer Konkurrenz – umso schöner, wenn er sich in Kanada so erfolgreich mit den Sportlern der anderen Nationen messen kann. *Franziska Ehlert, 18 Jahre*

Femme avec espoir

Dans l'hierarchie de l'importance des événements sportifs internationaux, les Olympiques sont d'habitude sur le trône, comme ils sont les plus fameux. Les paralympiques sont hélas que secondaire. Pour les Jeux de 2010 à Vancouver, VANOC avait comme but d'équilibrer l'importance des deux. Dena Coward, Directrice des Jeux paralympiques avec VANOC, a parlé de l'effort pour la sensibilisation des gens aux Paralympiques. „Nous avons toujours lutté pour que l'intégration soit facilitée et pour garantir la régularité des niveaux des deux Jeux.“ Dena Coward a également mentionné les actions faites par VANOC pour assurer que les Paralympiques reçoivent l'attention méritée. „On savait, qu'il fallait faire beaucoup pour réussir à sensibiliser les gens. C'est pour cela qu'on a planifié des événements avant les Jeux: des programmes scolaires, on a initié les Paralympiques et Olympiques ensemble et on a célébré la fête de Sumi.“ Dans le futur, les deux Jeux partageront peut-être le trône dans cette hiérarchie des événements sportifs.

Anais West, 17



Foto: Karin Pannaghi

Es geht noch mehr

Politiker aller Parteien diskutieren Möglichkeiten der Förderung des Behindertensports in Deutschland

Brigitte Zypries ist Vorsitzende des Kuratoriums des Deutschen Behindertensportverbands (DBS). Ihr Hauptaugenmerk ist darauf gerichtet, die Strukturen im Behindertensport so zu verbessern, dass dieser „bekannt und schlagfertiger“ werde.

Dafür sei zunächst einmal mehr Geld notwendig, um beispielsweise den Athleten mit Behinderung die gleichen Prämien zahlen zu können wie Nichtbehinderten. Irgendwann, so Zypries weiter, könne auch darüber nachgedacht werden, paralympische und olympische Spiele zusammenzulegen, wobei in jedem Fall zunächst eine Erprobung bei Weltmeisterschaften im Schwimmen oder in der Leichtathletik sinnvoll sei.

Wenn man diesen Gedanken der Inklusion zu Ende führe, „muss die strikte organisatorische Trennung des Spitzensports von Menschen mit und ohne Behinderung überdacht werden“, sagt Winfried Herrmann, sportpolitischer Sprecher von Bündnis 90/Die Grünen. Doch auch im Breitensport ist eine Umstrukturierung notwendig. Karl Schiewerling, Vorsitzender der Arbeitsgruppe Arbeit und Soziales der CDU/CSU-Bundestagsfraktion, meint: „Das fängt schon vor Ort an: Ein Verein, der gezielt auch Behindertensport anbietet, leistet unendlich viel.“

Damit sich der Sport von Menschen mit Behinderung weiter erfolgreich entwickeln könne, sollte auch die Sportinfrastruktur in Deutschland behindertenge-

recht werden, fordert Martin Gerster, sportpolitischer Sprecher der SPD-Bundestagsfraktion. Gabriele Molitor, behindertenpolitische Sprecherin der FDP, pflichtet dem bei: „Die Gesellschaft muss sich auf die Bedürfnisse von Menschen mit Behinderungen einstellen und nicht die Menschen mit Behinderungen auf die Gesellschaft.“

Amtskollege Ilja Seifert von den Linken sitzt selbst im Rollstuhl. Er weiß aus eigener Erfahrung, was es heißt, außen vor gelassen zu werden: „Die Sportler wollen nicht unter sich, sie wollen unter allen sein. Wir wollen keine idealen Inseln haben, auf denen wir leben, sondern wollen uns überall, wo wir hinkommen, zurechtfinden.“

Bundessozialministerin Ursula von der Leyen pocht auf die Umsetzung der UN-Menschenrechtskonvention, „und zwar gemeinsam mit den Beteiligten, die es angeht. Mir ist wichtig, einen Bewusstseinswandel herbeizuführen, unsere Perspektive zu verändern: Weg von der Fürsorge, hin zu einer Sichtweise, nach der die selbstbestimmte und gleichberechtigte Teilhabe der Menschen mit Behinderung Voraussetzung ist.“

In Kanada ist man diesbezüglich schon weiter. Deshalb hofft DBS-Funktionärin Zypries, dass die Spiele in Vancouver mit ihrer „Wir-zeigen-was-wir-können-Stimmung“ einen richtigen Push geben, um ein solches Ergebnis auch in Deutschland zu erzielen. *Anne Balzer, 18 Jahre*

Die goldenen Läufer

Mit Verena Bentele, Martin Braxenthaler und Gerd Schönfelder eilt ein deutsches Trio bei den Paralympics von Erfolg zu Erfolg

Aller guten Dinge sind drei, so auch im Deutschen Paralympics-Team. Verena Bentele, Martin Braxenthaler und Gerd Schönfelder sorgten bereits während der vergangenen Winterspiele in Salt Lake City und Turin für die am Ende sehr gute Platzierung Deutschlands im Gesamtmedaillenspiegel. Doch die unglaubliche Zahl von insgesamt 26 Goldmedaillen war für keinen der drei Athleten ein Grund aufzuhören. Sie bleiben auch in Vancouver weiter auf Goldkurs und das mit großem Erfolg.

Am Donnerstag holte Gerd Schönfelder seine dritte Goldmedaille und insgesamt seine vierzehnte Goldmedaille, beim Riesenslalom der Herren. Diese unglaubliche Leistung kommentierte er im Zielbereich als einen „erfüllten Traum“ – nachdem es im ersten Durchgang für ihn und das Publikum eine Schrecksekunde gegeben hatte. Kurz vor dem Zieleinlauf übersah er einen Buckel und verlor fast die Balance. Doch seine gute Reaktion und ein wenig Glück verhinderten einen Sturz. Die Piste war schwer, der Schnee war zu weich und die Sicht zum Teil alles andere als klar, dennoch ließ er sich in seiner Professionalität nicht beirren. „Du musst die Strecke fahren, manchmal ist es sonnig, manchmal ist es so. Du musst aber runter fahren.“

Damit hat Schönfelder nun bei den sechs Paralympics, an denen er seit 1992 teilnahm, immer mindestens eine Goldmedaille gewonnen. Dennoch sind es für ihn „unwiderlich die letzten Spiele“, aber mit dieser großen Zahl an Medaillen und einer Familie, die Zuhause auf ihn wartet, sollte er mit ruhigem Gewissen seine Karriere beenden können.



An diesem Tag stand noch eine weitere Athletin weinend im Zielbereich. Freudentränen. Verena Bentele hatte zum zehnten Mal in ihrer Karriere paralympisches Gold geholt. Zitternd lag sie ihrem Begleitläufer Thomas Friedrich in den Armen, der nur noch „Sie ist ein Goldstück“ jubeln konnte. Drei Wettkämpfe – drei Mal Gold. So erfolgreich wie sie ist bei den Spielen in Vancouver momentan niemand. Nach der 3 Kilometer Verfolgung der Biathletinnen und dem 15 Kilometer Freistil Rennen der Langläufer, gewann sie nun auch den 12,5 Kilometer Lauf der Biathletinnen. „Ich habe es noch

Wieder Beste. Die Biathletin Verena Bentele freut sich über den Gewinn der Goldmedaille im 12,5-km-Lauf. Foto: dpa

nie geschafft bei einer WM oder den Paralympics diese lange Distanz zu gewinnen. Endlich hat es geklappt“, sagte Bentele nach dem Rennen. Auch nach der traditionellen „Flower-Ceremony“ war die von Geburt an blinde Sportlerin „überwältigt von den Gefühlen“ und konnte es immer noch nicht glauben, dass dieser Traum wahr geworden

war. „Die Erleichterung war extrem groß, ich wusste sofort, dass es ein drittes Mal geklappt hat“, sagte Bentele und fügte lachend hinzu, „deshalb habe ich auch erst ganz furchtbar geweint, als ich diesen Wettkampf gewonnen habe“. Die Tränen seien schon nach dem letzten Schießen geflossen, denn bereits in diesem Moment war klar, dass sie mit mehr als drei Minuten Vorsprung allen Konkurrentinnen davon gelaufen war.

Mit inzwischen neun Goldmedaillen ist auch Monoskifahrer Martin Braxenthaler Mitglied im deutschen „Goldteam“. In Vancouver gewann er bisher sowohl im Slalom, als auch im Riesenslalom und sagte dazu selbst: „Es gibt nichts Besseres, als nach zwei Rennen zweimal Gold gewonnen zu haben!“ Der 38-jährige, querschnittgelähmte Sportler hatte aber auch vor den Spielen nichts anderes erwartet: „Ich bräuchte in Vancouver gar nicht erst zu starten, würde ich nicht gewinnen wollen!“ Obwohl er zuvor noch nie bei einem Rennen unter so schlechten Wetterbedingungen gestartet war, blieb der gebürtige Traunsteiner darauf fokussiert und kam am Dienstag mit überwältigenden sieben Sekunden Vorsprung ins Ziel. Trotz der Tatsache, dass Martin Braxenthaler bei seinen Konkurrenten als unbesiegbar in den Technikdisziplinen gilt, wird auch bei ihm über einen möglichen Rückzug aus der Welt des Leistungssports spekuliert.

Fraglich ist, was passieren wird, wenn diese Erfolgsathleten in vier Jahren nicht mehr antreten sollten. Wer soll Deutschland dann im Kampf um den ersten Platz im Medaillenspiegel helfen?

Leonie Arzberger (19), Franziska Ehlert (18) und Elisa Kremerskothen (18)

Against great odds

After winning Gold in Giant Slalom Canada's Lauren Woolstencroft strikes again in the Downhill race

The Downhill race at Whistler Creekside took Canada's Golden Girl, Lauren Woolstencroft, by surprise. "I'm super happy. It's my first actual medal in Downhill!", she said after winning gold. For her third consecutive medal this year, she won by a long stretch of 4.40 seconds to France's Solene Jambque, the Downhill gold medalist of Torino 2006. Many competitors fell and injured themselves. "I don't think the course is dangerous. I think we're ready for challenges", Woolstencroft said despite the track being bumpy for her. Canada's Andrea Dziewior crossed the finish line, but due to high speed and rough snows, her sliding stop caused her to crash severely. It took a long time to move her off the course, and Karolina Wisniewska, who was scheduled to compete after her, started her run and was flagged down.

The nerve-wracking delay pushed Karolina Wisniewska's start time to second last. For Lauren Woolstencroft, who was scheduled to begin the run after her, "I was good to go when I got to go", but for Karolina Wisniewska, "It's been a stressful Downhill day."

When asked about her fifth place result, it was nothing but disappointment. "By the time I got down the bottom on my second run my legs were really tired. I think I was in Silver medal position coming down, I just couldn't hold it all the way," she said. "I'm disappointed because I was expecting to do something today."

Before winning the Downhill race Lauren Woolstencroft already had won the Slalom and the Giant Slalom. The Giant Slalom is one of Woolstencroft's favourite disciplines and also one in which she won gold at the 2006 Torino Winter Paralympics.

Although getting used to winning gold medals, Lauren Woolstencroft still considers the Paralympics a once in a lifetime opportunity. „I feel great with how I ski now. I have the potential to medal in every event“, she said confidently. For Woolstencroft, every race is a new race with new competitors.

Florence Ng, 17 years



Giant Smile. Lauren Woolstencroft can't just stop celebrating. Foto: Reuters

Gute Aussichten

Andrea Rothfuss gehört mit ihren 20 Jahren schon zu den Stars im deutschen Paralympics-Team

Die Bedingungen waren katastrophal: Das Wetter wechselhaft, der Schnee sulzig und die Piste langsam. Doch davon ließ sich Andrea Rothfuss nicht beeindrucken. Die 20-jährige, die ohne linke Hand geboren wurde, gewann im Riesenslalom ihr zweites Silber bei diesen Spielen. Wie schon im Slalom war nur die Kanadierin Lauren Woolstencroft noch schneller.

Dabei lag Deutschlands Behindertensportlerin des Jahres 2009 nach dem ersten Lauf sogar noch hinter Petra Smarzova auf Platz drei. Doch für den zweiten Durchgang wurde der Kurs neu gesteckt und Andrea Rothfuss fuhr noch an der Slowakin vorbei. Im Ziel hatte sie zwar nur drei Hundertstel Sekunden Vorsprung, doch das reichte für die Silbermedaille. „Ich wäre mit Gold überglücklich, aber Lauren ist auf dieser Piste in ihrem Heimatland unschlagbar“, sagte die Loßburgerin nach dem Rennen. Mit ihrem insgesamt dritten Silber bei paralympischen Spielen beförderte sie Deutschland zudem an die Spitze des ewigen Medaillenspiegels bei Winterparalympics.

Da ihre erfolgreichen Teamkollegen Gerd Schönfelder, Martin Braxenthaler und Andrea Bentele vermutlich ihre letzten Spiele bestreiten, ruhen auf Andrea Rothfuss die Hoffnungen für die Zukunft. In ihrer Karriere profitierte sie auch von der guten Talentförderung im deutschen Behindertensportverband (DBS). Wie schon zuvor bei Sommerparalympics gibt es in Vancouver wieder ein Jugendlager für Nachwuchsathle-



Jugendstil. Andrea Rothfuss fährt nach Silber im Slalom auch im Riesenslalom auf Platz zwei. Foto: dpa

ten. 19 junge Sportler sind mit in Kanada dabei. So wurde bei Andrea Rothfuss 2004 in Athen das Paralympics-Fieber geweckt.

Und die Förderung der Stars von morgen zählt sich schon bei den aktuellen Spielen aus: In Vancouver sind wieder einige hoffnungsvolle Talente wie Franz Hanfstingl, Thomas Nolte, Anna Schaffelhuber mit am Start – und natürlich Andrea Rothfuss, die am Donnerstag in der Abfahrt mit Bronze noch eine weitere Medaille für Deutschland folgen ließ.

Raphael Menke, 18

Russia rocks

The Russians did not fulfil expectations at the Olympic Games. But at the Paralympics the Team Russia is number one in the medal tally. By Zaga Gubash

With almost double the amount of medals from everyone else, Russia is dominating the medal count for the Winter Paralympic Games in Vancouver. In contrast to the disappointing sixth place in the medal count for the Olympic games in February, the Russian Paralympic Team is winning medal after medal. In almost every Nordic Skiing event, they have won a medal.

One of many notable athletes is Irek Zaripov who has recently won his third gold medal in a row during the 2010 Paralympics. He was followed by two of his fellow teammates in the 12.5 km biathlon sitting race: Vladimir Kiselev for the silver medal and Roman Petushkov for the bronze. It was a victorious day for the Russian Federation, seeing all three Russian athletes on the podium together, raising their floral bouquets and waving to the cheering crowd during the flower ceremony.

Another notable win was with Anna Burmistrova, who has currently won two gold medals along with one silver medal. It was the first race for the women's biathlon in standing and Burmistrova held a huge lead. As she was skiing in the final stretch, a fellow Russian threw a large flag in which she grabbed and carried gracefully all the way to the finish line. Anna's team member, Alena Gorbunova would take the bronze from arriving after the silver medalist from Finland, Maija Loytynoja. Of course, we can't forget about the other impressive medalists from the Russian Team which include Maria Iovleva, Kirill Mikhaylov, Liubov Vasilyeva, Nikolay Polukhin, Vladimir Kononov, and Mikhailina Lysova. With so many success stories for the Russian Paralympic Team in Vancouver, what can one expect in the 2014 Winter Paralympics in Sochi?



In the last Paralympic Games which resided in Torino, Russia attained the highest medal count with 33 medals. They are on a successful road yet again with the Vancouver Paralympics and are preparing themselves to compete on home soil.

Red! Russia's Irek Zaripov (center) and Roman Petushkov (l.) celebrate their gold and silver along with bronze medalist Enzo Masiello of Italy. Foto: Reuters

In 2009, there were many meetings in Russia in regards to the future Paralympic Games in Sochi. There will be 37 functional areas that will show and create an inspirational, accessible first Paralympic Winter Games in Russia and further the Paralympic values of courage, determination, inspiration and equality in Russia and internationally.

During the intense meetings, two large programmes were introduced to the International Paralympic Committee (IPC) in hopes of changing the minds of people towards others who are living with a disability in Russia. "Paralympic Day" will be seen during the 2014 Sochi Games and the IPC has agreed to help them achieve this event. The second programme involves in making Sochi an accessible and barrier-free city by focusing in creating an environment without barriers. In order to create the perfect atmosphere for the next Winter Paralympics and in order to achieve these two programmes, there will be a volunteer programme which will help train the helpers to be sensible and give a huge amount of support towards the athletes and visitors with a disability.

The President and CEO of Sochi 2014, Dmitry Chernyshenko, explained in one of the meetings on how the 2014 Paralympics is a national priority for Russia. The main focus is to create an inspiring aura for the Winter Games in Sochi. It will give the hosting country a chance to touch the hearts of many in order to help promote Paralympic ideals and to change attitudes towards people who have a disability.

Hohe Töne siegen

Willi Brem holt im Biathlon der Sehbehinderten die Goldmedaille – auch wegen seines guten Gehörs

Zwei Mal die sogenannte „Blechmedaille“, dann endlich kam der große Erfolg in seinem dritten Rennen. Der 32-jährige Wilhelm „Willi“ Brem war im Biathlon der Sehbehinderten über 12,5 Kilometer nicht mehr zu schlagen. Entgegen seinen Erwartungen gewann er Gold.

Nachdem er die Ziellinie überquert hatte, war er „kaputt, erleichtert und überglücklich. Dass es die Goldmedaille ist, das wusste ich erst ein paar Sekunden später, als mir der Florian das gesagt hat.“ Florian Grimm, das ist Brems Begleitläufer. Seit drei Jahren läuft der nun schon vor ihm und leitet ihn per Zuruf durch die komplizierten Strecken. Grimm, der früher selbst Biathlet war, warnt Willi Brem auch vor Kurven oder Abfahrten. Und bei rasenden Geschwindigkeiten auf den Abfahrten ist dann Mut die wichtigste Voraussetzung.

Endlich konnte der Spezialist im Biathlon sein ganzes Talent im Schießen beweisen und schoss sich im wahrsten Sinne des Wortes auf Platz eins. „Es zeigt, dass sich das Schießtraining, das man den Sommer über macht, lohnt. Und wenn man das dann noch so umsetzen kann, ist es toll“, sagt der ehregeizige Physiotherapeut Brem. Beim Blindenschießen geht es jedoch nicht um einen genauen Blick. Auf das geschulte Gehör kommt es an, denn eine Optonik ersetzt die Sehkraft. Ein Sensor im Gerät nimmt die reflektierten Lichtstrahlen der Zielscheibe



Gruß nach oben. Willi Brem freut sich über seine Goldmedaille. Foto: dpa

auf und setzt sie in einen Ton um, je schriller und unangenehmer, desto näher das Ziel. So kann der Schütze die Zielscheibe abtasten und schließlich einen Treffer voll ins Schwarze landen. Der 33-Jährige kann seit seinem achten Lebensjahr nicht mehr richtig sehen. Nach sechs weiteren Jahren verschwand auch das restliche Sehvermögen.

Elisa Kremerskothen, 18 Jahre

Canada is crazy about Curling

"We've never won a game against Canada before," said Team Germany's skip, Jens Jaeger, after he lost his game on March 17th. It was looking good for Germany at the start of the game when they managed to score a point after the first end. However, with all the support of the Canadian fans in the arena cheering Team Canada on, they were able to take two points after the second end to lead 2-1. The most important shot came near the end of the third end when Jaeger tried to draw into the house to limit the chance of Team Canada getting three points. Unfortunately for Germany, Jaeger's stone accidentally knocked one of Canada's stones into the house giving Canada four more points. Germany was trailing behind by five points but by the seventh end, the score was 8-5. In the eighth end Germany was only able to score one more point and Canada won the game at 8-6. "It was really hard to read the ice and I think the Canadians did a better job at it, that's why they won," said Jaeger after the game. The crowd went crazy with excitement as loud cheers rang throughout the arena. "The crowd noise is great, I think it's tough for other teams that we're competing against because it's intimidating if you're not used to it and not many people have a lot of experience in front of a big crowd," explained Team Canada's skip.

Jim Armstrong, Angela Yang, 16 years, Heiko Möckl, 18 years

Ein besonderer Dorfbesuch

Wir treffen uns im Coffeeshop des Paralympischen Dorfes. Das Angebot des sehbehinderten Langläufers Frank Höfle, uns eine Akkreditierung zu besorgen, hatten wir mit Freuden angenommen. Überall wehen Flaggen im Wind – Japan, Schweden, Slowakei, Australien. Dieser Patriotismus ist nicht unangenehm, im Gegenteil, jeder fühlt sich in der kulturellen Vielfalt wohl.

Zuerst geht es ins Essenzelt: Pizza, Pasta, Sandwiches, Obst, Steaks, sogar McDonalds. „Da essen aber kaum Athleten“, sagt Höfle – kurz darauf erwischen wir Thomas Friedrich, den Begleitläufer von Verena Bentele, mit einem Tablett der Fast-Food Kette. „Manchmal muss man halt auch sowas essen“, rechtfertigt er sich.

Bei Livemusik und bester Stimmung treffen im „Living Room“ die Nationen aufeinander. „Allerdings unterhalten wir uns mehr innerhalb der Teams“, sagt Höfle. Die Sängerin fragt, ob schon jemand der Anwesenden eine Medaille gewonnen habe. Der Italiener Enzo Masiello zeigt stolz seine Bronzemedaille und sagt voller Begeisterung: „Das Dorf ist super, alles ist toll.“

Sogar in das Haus der nordischen Athleten dürfen wir reinschauen. Dort hat der Masseur des Teams alle Hände voll zu tun. Verena Bentele fragt gerade nach ihrem Termin. „Man fühlt sich hier wie in einer großen WG“, sagt Höfle lachend. Und gibt damit unser Gefühl ziemlich treffend wieder.

Anne Balzer, Elisa Kremerskothen, 18 Jahre

„A really good time“

Student journalists talk to British Columbia's Minister of State for the Olympics and Paralympics - Mary McNeil explains, how the spirit of the Games could influence the whole Canadian society

Monday, December 4th 2009, Mary McNeil, British Columbia's Minister of State for the Olympics, was present at Vancouver City Hall for the press conference announcing the Canadian Students participating in the Paralympic Post writing project. We had an opportunity to meet the Minister again in her office in Vancouver.

What were you expecting from hosting the Paralympics in Vancouver?

Well, I guess I expected what I had been told from previous hosts. This was a first from Canada, the first time the flags flew together. What I expected we not only achieved, we surpassed. I think everybody has been very open and welcoming here and the quality of the sports, the quality of the athletes and the excitement of everybody around is fantastic. It's all much better than we expected.

Are you happy with the media coverage the Paralympics have?

Yes I am. I think it's been genuine coverage. There's an expectation when you have the Olympic Games and then you follow them with the Paralympic Games and there is always going to be the comparisons but you should be careful about that. The Olympic Games and the Olympic movement has been around for so many decades, here in Vancouver they had 5500 athletes and all the media coverage. The Paralympics in turn are relatively new. The movement came up in 48 and has really been starting in the sixties. I think you can't make the comparison; it's a fit to size. I think the media has done a very good job because they have been pleasantly surprised by it all and nobody forced them into broadcasting. Even CTV, who wasn't going to broadcast the opening ceremony, backed down in the end because the public wanted to see it. The Canadian Paralympic Committee and the IPC, the initiators of the Paralympic movement, are very happy with what's happening. The media has started to really become aware of the Paralympics and from here on it's only going to be better!

How would you describe the atmosphere in Vancouver now? Are you disappointed that it is not as crowded as it was during the Olympics?

There's only a fifth the athletes at the Paralympics in comparison to the Olympics, so you're naturally getting the fifth the family and the fifth the followers that are going to come. We are talking a huge difference in the size. Still, the atmosphere is great and the people are very excited and supportive. I think this weekend we are going to get a huge turnout down at Robson Square where we'll have screens for public viewing for the gold medal sledge-hockey game and the closing ceremony. So no, I'm not disappointed; I think we have to be realistic in what we expect. The Olympics themselves were a lot bigger than the Paralympics now so it was clear that we wouldn't deal with the same numbers. It's not the same but it's come a long way and it can go a lot further.

There's been talk in the "Vancouver Sun" that the Paralympics are more friendly, more playful and less "high-brow" than the Olympics. Do you think this is the case?

Yes, I think it is. There is not as many people and as many traditions you have to live up to which I think it allows you to be more relaxed. From what I've heard from the Paralympic athletes were thrilled with the opening



Mary McNeil, is a Member of the Legislative Assembly of British Columbia. She is appointed Minister of State for the Paralympics. Foto: PZ

ceremonies and about coming into the stage where all the young kids were lining up and high fiving and the cheering crowd. It was a very warm atmosphere and I think that's a result of fewer people, less pressure and less tradition. Also the people like me, responsible for the Olympics and Paralympics, are more relaxed. The Olympics themselves were a success; a lot of the pressure is gone. After this the Winter Games 2010 will be over, so let's have a really good time with the Paralympics!

Another "Vanover Sun" article mentioned that the timing of the Paralympics is all wrong because now the enthusiasm and interest from the Olympics has died down. The article suggested to hold the Paralympics before the Olympics as an „appetizer“ instead of an „after dinner mint“. Do you think this order would have been better for the games?

I heard that as well and it was interesting to me because I thought "How would we have done things differently if that would have happened?" I don't think we'll know it until we do it. I liked doing it the way we did it because we are more relaxed for the Paralympics and can embrace these games. Also people had such a good time during the Olympic Games and they wanted to continue. Now they are watching the Paralympics and really get involved with them which is great. It would be interesting to see what would happen if you'd do it in the suggested way but I don't necessarily say it is right one way or the other.

What went behind choosing to have the events take place in both Vancouver and Whistler?

In Whistler we didn't have the capacity such as the ice rinks. It was a matter of the facilities and of spreading the crowd out. Also it gave other communities such as Richmond the chance to get involved during the Games. I like the fact that the majority of the events for the Paralympics are up at Whistler, I think it is great for the town. And Vancouver is able to experience the sledge-ho-

key and the wheelchair curling which are fabulous events as well.

What are your thoughts on the Paralympic doping scandals?

I don't know enough to comment on this except that I'm sure it's a challenge for the anti doping committee to try and figure out whether it was a legitimate drug for the athlete's condition or whether it was an enhancing drug. Many of the Paralympic athletes have health issues and they are on medication. So how do you actually control doping? It's not easy, especially for the Paralympics I think.

Who came up with the mascots for the Olympics and Paralympics and do you like them?

VANOC, the Vancouver organizing committee, had a group that created them. I remember three years ago, when the mascots came out I got them and the storybook that explains how they became into being for each of my grandchildren for Christmas. It was quite fun to read the book but I must admit as an adult I was thinking "Oh well that's a little bit complicated" and giving my own sort of personal judgement about it. But when I saw the kids on Christmas day play with the mascots and embrace them right away, I knew VANOC had hit it right on. I've had the opportunity to go around with not just Sumi, who is the Paralympics mascot, but also with all three of them to various schools to chat with kids and as soon as I said: "I got some friends with me" and brought the mascots in their faces lit up. Everybody loves them and that's a success. Canada did a lot to push the Olympic winter athletes to success and I assume also to the Paralympics, maybe not as hard but still.

What are your future plans for the London 2012 games, is there going to be a program for the summer Olympians and paralympians also to keep on with the success or is it just "The games are over we're done"?

One of the biggest lessons for me I think is the affect that the Olympics has on people. I know many who got so involved and excited about the event. It is not just about sports, it's about national pride, about unity. And I think getting our young people excited about that through development of sport and supporting them was very unifying. I think the fact that we were successful with our "Own the podium" Strategy helps. I know the province will continue to be involved and I'm sure that the federal government will as well, both for the Summer and the Winter Games. Part of my title is "Act Now BC" and one of the things I'm looking at as a post-olympic strategy is to keep kids involved in sports by going into schools with Olympic and Paralympic athletes. They are our ambassadors; they talk to the kids about eating well, moving more, keeping physically active and having a goal like getting to the Olympics. Sport is good not only for your body but also for society. The Olympic spirit unifies us.

- Questions: Annemieke Overweg, 18 years and Anais West, 17 years



Mehr zu den Paralympics unter: www.tagesspiegel.de/paralympics

Kolumnen, Fotostrecken, Analysen und Hintergrundberichte zu den Spielen im großen Online-Special des Tagesspiegels.

Pictures

Triumphgefühle von Siegern.
Bilder von glücklichen Paralympics Sportlern.
Beobachtet von Reportern der Paralympics Zeitung/Paralympic Post

Die Schülerreporter
der Paralympics Zeitung
/ Paralympic Post
warten auf ihren Einsatz
an der alpinen Rennstrecke
in Whistler-Creekside.
Fotos: Thilo Rückeis



Einsatz im Deutschen Haus: Paralympics Zeitung-
Reporter Heiko Möckl, Annemieke Overweg
und Franziska Ehlert (v. l.) im Gespräch mit
Ministerin a.D. Brigitte Zypries. Jedes Wort zählt.
Speerwurf-Weltmeisterin Steffi Nerius im Gespräch mit
Reportern Heiko Möckl und Raphael Menke (unten rechts).

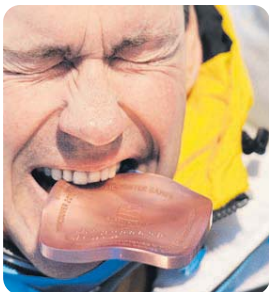
Schülerredakteurin
Elisa Kremerskothen trifft
Doppel Paralympics-Sieger
Brian McKeever.
Alte Bekannte:
Tagesspiegel- Redakteurin
Annette Kögel trifft
das Monoski-Ass und
den zweifachen Gold-
medaillengewinner
Martin Braxenthaler
(rechts unten).





The Enthusiasm of winner: New Zealand's Adam Hall celebrates after winning the Men's slalom standing (left). Silver medalist Stephani Victor of USA jumps for joy during the medal ceremony for the Women's Sitting Giant Slalom (above). Fotos: dpa, AFP

Seconds of triumph: Maria Iovleva of Russia after winning the Women's 12.5km Sitting Biathlon (right). Josef Giesen of Germany (below) bites on bronze during the medal ceremony for the Men's 12.5km Standing Biathlon. Silver medalist Grygorii Vovchynskiy of Ukraine leaps for joy and Nils-Erik Ulset of Norway looks forward to his Gold. Fotos: AFP [2], dpa



Slalomsieger unter sich (rechts von oben): Silbermedaillengewinner Gerd Schönfelder (l.) in einer Reihe mit Adam Hall (Gold) und Cameron Rahles-Rahbula (Bronze). Ganz in Rot feiern die Slowakin Henrieta Farkasova (r.) und Begleiterin Natalia Subrtova ihr Goldstück, und mächtig stolz präsentierten Karolina Wisniewska (Bronze), Lauren Woolstencroft (Gold) sowie Andrea Rothfuss (Silber) ihre Medaillen. Fotos: AFP [2], Thilo Rückeis



Spätes Wunderkind

Schnell trotz Sehbehinderung – was für ein Spaß. Der Sieg ist schöne Nebensache. Mit Leichtigkeit holt Sabine Gasteiger Gold im Slalom und Silber im Riesenslalom

Sie gewinnt, weil sie nicht gewinnen muss. Sabine Gasteiger ist 53 Jahre alt und hat bei den Paralympischen Winterspielen in Vancouver wieder einmal bewiesen, dass sie zu den besten Skirennfahrerinnen ihrer Klasse gehört. Und das, obwohl sie eigentlich gar nichts beweisen will. Denn das Wichtigste ist für sie, „dass man zwischen Start und Ziel Spaß hat, mehr gibt es nämlich nicht aus skifahrerischer Sicht!“

Durch eine genetisch bedingte Erkrankung fast vollständig erblindet, hatte die Sportlerin, die in Vancouver bisher paralympisches Gold im Slalom und Silber im Riesenslalom eingefahren hat, nie ernsthaft vor, professionelle Abfahrtsläuferin zu werden. Vielmehr hatten sie und ihr Mann Emil noch vor einigen Jahren den Plan, das Skifahren hauptsächlich auf das Tourengehen zu reduzieren. Besonders, da ihr „das langsame Fahren nicht so viel Spaß macht“. Das ließ sich aber aufgrund ihres geringen Restsehvermögens und den zumeist überfüllten Pisten nicht vermeiden.

Als das Ehepaar dann jedoch von einem Lehrgang zur Begleitläufer-Ausbildung erfuhr, dachten sie „naja, vielleicht lernen wir ja noch was“ und sind daraufhin einfach hingefahren. Dort erkannten die Trainer recht schnell, dass in der sympathischen Oberösterreicherin großes Potenzial und Talent für alle Abfahrtsdisziplinen steckte. Das war vor sieben Jahren, damals war Gasteiger 46 Jahre alt.

Von diesem Zeitpunkt an begann sie – mit ihrem Mann als Begleitläufer – bei verschiedenen Rennen anzutreten und den meist um Jahrzehnte jüngeren Konkurrentinnen



davon zu fahren. Ihr Anreiz war es nie, sich messen zu wollen: „Wir haben drei Kinder, ein Haus und ein gutes Leben – mit oder ohne Medaille.“ Sabine Gasteiger liebt das Skifahren, die Geschwindigkeit und die Pisten, die sie während der Rennen ganz für sich hat. Diese Freude strahlt sie in jeder Sekunde aus, die man mit ihr spricht. Und vielleicht ist genau diese Einstellung der Schlüssel zu ihrem sportlichen Erfolg.

Sie selbst kann sich nicht erklären, warum sie nur zwei Mal in ihrer Karriere auf

Die Leichtigkeit ihres Erfolgs: Sabine Gasteiger gewinnt, weil Spaß sie antreibt. Foto: AFP

dem vierten Platz landete, oder warum sie so oft auf dem Podium stand. Ob Wunder oder nicht, sie ist dankbar für alles was sie zusammen mit ihrem Mann erreicht hat, seien es die fünf Weltcup Siege oder die Goldmedaille in Turin.

Die Paralympischen Spiele in Vancouver sollten den Schlusspunkt unter ihre gemeinsame Karriere setzen. Doch leider riss sich Emil Gasteiger im September 2009 bei ei-

nem Training in Chile die Achillessehne, und der Traum eines gemeinsamen Finalaufs in Vancouver drohte zu platzen. Doch Stefan Schoner, ein guter Freund des Ehepaars seit den Winterspielen in Turin, sprang als Begleitläufer ein. Bedenkt man, dass Sabine Gasteiger und Stefan Schoner nur fünf Monate Zeit hatten, zusammen zu trainieren und sich aufeinander einzustellen, erscheint der Erfolg hier in Whistler-Creedsie umso glanzvoller.

Und ihr Mann steht ihr natürlich weiter zur Seite. Schließlich sind Sabine und Emil Gasteiger ein perfekt eingespieltes und untrennbares Team. Für beide steht fest, dass der Skisport auch nach dem Rückzug aus dem Leistungssport fester Bestandteil ihres Lebens bleiben wird. „Wir möchten uns die Qualität, die wir in den letzten sechs Jahren gewonnen haben, bewahren“, so Emil Gasteiger. Schließlich könne man kein Rennen zusammen fahren und den Trainingsalltag überstehen, wenn die Beziehung nicht im guten Zustand sei.

Am Freitag und am Sonntag finden die letzten alpinen Wettkämpfe für die Sehbehinderte statt. Und wer weiß, vielleicht fliegt Sabine Gasteiger vor ihrem sportlichen Ruhestand noch mit einer weiteren Medaille im Super G oder in der Kombination aus Vancouver zurück ins heimische Bad Gamsen!

Leonie Arzberger, 19 Jahre

Zurück ins Leben

Nach einem schweren Autounfall hat es Andreas Airich geschafft, sich eine neue Existenz aufzubauen

Ein Autounfall auf dem Weg zur Arbeit verändert im November 2002 für den 21-jährigen Autolackierer Andreas Airich alles. Mit dem Helikopter wurde er in eine Spezialklinik nach Bayreuth geflogen, dort stellte sich heraus: Er hatte mehrere Wirbel gebrochen. Und obwohl in einer mehrstündigen Operation die Wirbel gerichtet und die Halswirbelsäule stabilisiert werden konnten, blieb Andreas Airich unterhalb des fünften Halswirbels vollständig gelähmt. Er ist seitdem auf den Rollstuhl angewiesen.

Mehrere Monate blieb Andreas Airich in der Klinik, wurde mit dem Rollstuhl vertraut gemacht und trainierte. Langsam führte man den vormaligen Eishockey-Spieler an körperliche Aktivitäten heran. Er lernte wieder, selbst Nahrung zu sich zu nehmen, zu telefonieren und am Computer

zu arbeiten. Die Kosten für die nötigen Hilfsmittel, wie etwa einen Rollstuhl mit kraftverstärkendem Elektroantrieb, übernahm die Berufsgenossenschaft Metall Nord Süd. Als Andreas Airich im August 2003 schließlich aus der Spezialklinik entlassen wurde, half die Berufsgenossenschaft ihm ebenfalls bei der Planung und Finanzierung eines rollstuhlgerechten Hauses, nachdem alle Bemühungen um eine rollstuhlgerechte Mietwohnung erfolglos geblieben waren. Und sie überzeugte Airich davon, an einer beruflichen Umschulung zum Bürokaufmann teilzunehmen, die er im Oktober 2004 begann.

Heute ist Andreas Airich sehr zufrieden, dass ihm die Umschulung möglich war: „Die Berufsgenossenschaft hat mich von Anfang an unterstützt. Sie war in dieser Situation das Beste, was es gibt“, sagt er. Denn noch während der Umschulung begann er, sich mit dem Verkauf von Kfz-Ersatzteilen selbstständig zu machen.

Geholfen hat ihm dabei seine Familie. „Die Unterstützung meiner Frau und meiner Familie hat mir die Motivation gegeben“, sagt Airich heute. Ein Zuschuss der Berufsgenossenschaft für seine neuen Büroräume hat ermöglicht, dass Airich seiner Tätigkeit heute sogar hauptberuflich nachgehen kann.

Ein neuer Beruf, eine sichere Existenz, dank eines umgebauten Vans wieder eine eigene Mobilität sowie Frau, Kind und Familie, die ihn unterstützen – so hat Andreas Airich es geschafft: Er fand nach einem schweren Autounfall zurück ins Leben. PZ



Motivation durch die Familie: Andreas Airich mit Frau und Kind. Foto: privat

Après Ski

Das Leben schreibt immer die besten Geschichten. Diese ist eine vom Finden und Gefundenwerden. Sie gilt dem Zeitungsteam und den Kanadiern



Dies ist eine Geschichte, wie sie das Leben schreibt. Und das wahre Leben da draußen schreibt immer die besten Geschichten. Es geht um das Suchen und Verlieren. Um das Sich-völlig-verloren-fühlen und das Sich-wiederfinden. Was findet man in Kanada vor? In Vancouver erst mal unglaublich viele Asiaten, fast 70 Prozent der Großstadtbewohner stammen ursprünglich aus China, Vietnam, Korea oder Taiwan. Vancouver ist die zweitgrößte Stadt Asiens außerhalb Asiens, aber natürlich sind die Leute längst leidenschaftliche Kanadier mit Herz und Seele, auch als Paralympicsfans, „with a glowing heart“, wie das Motto der Paralympics lautet.

Man findet sich überhaupt in einem Land wieder, in dem die Menschen so ungekünstelt freundlich, so sportlich enthusiastisch, so herzlich hilfsbereit sind, dass man nicht verstehen will, warum so viele Deutsche so anders sind. Das Wort „Schadenfreude“, lernt die Berichterstatterin am Rande der Rollstuhlcurlingwettbewerb, gab es im Kanadischen gar nicht, das haben sie aus dem Deutschen übernommen. Das muss was heißen. Die Paralympics-Berichterstatterin und der Paralympics-Fotograf finden auch, dass

das ganze Paralympics-Zeitungsteam in Kanada wie in Deutschland unglaublich medaillenträchtig arbeitet. Die Organisatoren haben auch nicht mehr Schlaf als die Schüler. Diese stehen morgens teils um fünf Uhr auf, nachdem sie nach dem Schreiben um eins ins Bett gekommen sind, um mit dem Bus zwei Stunden von Vancouver nach Whistler zu juckeln, in Schnee und Regen zu recherchieren und im Bus zurück schon wieder Texte ins Notebook zu hacken, die die Redaktion dann doch wieder kürzt oder redigiert. Im Internet kann man den Spirit im Fototagebuch fühlen und miterleben. Alles fast wie im richtigen Journalistenleben. Fast. Dass ein Reporterteam selbst im Focus der Kamerateams von RBB, n-tv, ARD und ZDF steht und die Jugendlichen ihre Fernsehinterviews auch noch routiniert über die Bühne bringen, dafür finden die Paralympics-Berichterstatter fast keine Worte.

Ein Glück, dass andere etwas für sie finden. Wie beim Rollstuhlcurling. Die Nächte sind also wegen Schreibsessions kurz, die Tage voll, der Kopf auch. Weswegen plötzlich eines der beiden Handys fehlt. Das private mit den vielen Fotos, Videos, Erinnerungen! Großer Schreck. Zum Glück gab es einen Finder in der Halle, und Thinh, Janet und David vom „Lost and Found“. Da wurden Freudentränen verloren – und es fanden sich neue Freunde. Annette Kögel

Nordische Abräumer

Bei den Sommerparalympics hat sie schon Gold gewonnen - jetzt legt Andrea Eskau bei den Winterspielen nach. Routinier Josef Giesen krönt seine Laufbahn mit Bronze im letzten Rennen seiner Karriere. Und Tino Uhlig freut sich einfach nur, dabei zu sein

Andrea Eskau kann es kaum fassen. Nach Bronze über zehn Kilometer im Biathlon lässt sie nur einen Tag später im Fünf-Kilometer-Langlauf sensationell Silber folgen. „Ich könnte heulen vor Freude“, hatte die seit einem Fahrradunfall 1998 querschnittsgelähmte Sportlerin schon nach ihrer ersten Medaille gebubelt. Diesmal drückt sie sich kürzer, aber nicht weniger euphorisch aus und nennt ihre Leistung einfach nur „supergeil“.

Ihr Betreuersteam ist mindestens genauso überrascht, galt Eskau doch nie als Medailenaspantin im deutschen Team. „In so kurzer Zeit so erfolgreich zu werden, das ist unglaublich“, freut sich Bundestrainer Werner Nauber. Erst im September 2009 hat Andrea Eskau mit dem Wintersport begonnen. Drei Tage nach dem Sieg bei der Weltmeisterschaft im Handbiken, ihrer eigentlichen Paradedisziplin, in der sie bei den Sommerparalympics in Peking bereits Gold gewann, absolvierte die Diplompsychologin ihren ersten Ski-Lehrgang. Der Bundestrainer erklärt, sein Schützling sei von Anfang an in Bestform gewesen und bei der Vorbereitung auf die Winterspiele habe man sich genau am Trainingsplan für die Handbike-WM orientiert. „Wir mussten bei einer solchen Ausnahmeathletin natürlich nicht ganz bei Null anfangen“, sagt Nauber und fügt hinzu: „Vor allem ihre herausragende körperliche Verfassung und ihre Intelligenz, mit der sie trainiert, zeichnen Andrea Eskau aus.“

Maßgeblichen Anteil an den tollen Ergebnissen in den Loipen von Whistler hatten auch ihre gut präparierten Ski. „Meine Ski waren viel schneller als die der anderen. So

konnte ich einfach ganz ruhig mein Ding machen“, kommentierte Eskau selbst ihre Leistungen. Im nassen Schnee, der besonders langsam und träge ist, fuhr sie den Konkurrentinnen regelrecht davon: „Ich musste mich bei der Abfahrt bloß hinsetzen und lenken.“

Für ihre Karriere im Wintersport erhofft sich Andrea Eskau nun noch mehr Rückenwind. „Ich weiß gar nicht, ob das jetzt schon mein Toplevel ist. Ich denke, dass da sogar noch bisschen mehr gehen kann.“ Beim ihrem nächsten großen Triumph wäre dann aber wohl niemand mehr überrascht. *Tassilo Hummel, 18 Jahre*

Im letzten Paralympics-Rennen seiner Laufbahn will Josef Giesen „einfach nur irgendeine Medaille erkämpfen“. Und das gelingt dem 48-Jährigen dann tatsächlich auch. Auf der 12,5-Kilometer-Strecke läuft die Biathlet vom VfL Herzlake als Dritter über die Ziellinie. Giesen spielt seine ganze Routine aus und leistet sich nur einen Schießfehler. „Ich wollte zeigen, was ich in den Jahren gelernt habe. Der letzte Schuss sollte zwar besonders genau gezielt sein, dass er nicht traf, ändert aber nichts“, sagte er nach dem Rennen zufrieden.

Das Kapitel Paralympics ist damit für Josef Giesen definitiv beendet – zumindest als Sportler. Bei den kommenden Spielen im russischen Sotschi wäre er über 50 und könnte sich allenfalls vorstellen, als Zuschauer mitzufiebern.

Doch das ist Zukunftsmusik. Im Moment genießt Giesen noch die Atmosphäre im aktuellen Gastgeberland. Er hat Kanada in sein Herz geschlossen, dabei viele nette Leute kennengelernt, die meinten „komm doch mal wieder“. Irgendwann möchte er noch einmal zurückkehren, um Freundschaften zu pflegen und sein Englisch zu verbessern. „Jetzt habe ich endlich Zeit Dinge nachzuholen, die sonst zu kurz kamen“, sagt der mit Fehlbildungen an den Armen auf die Welt ge-



„Wahnsinn!“ Immer wieder wiederholt Andrea Eskau dieses Wort nach ihrem sensationellen dritten Platz im Biathlon über die zehn Kilometer. *Foto: dpa*

kommene Medaillengewinner. Wandern, Gartenarbeit, die Schwiegereltern im entfernten Leipzig besuchen – Vorhaben, die nun auf seiner „To-Do-Liste“ stehen. Mit Josef Giesen hat ein sympathischer Sportsmann die paralympische Bühne für immer verlassen. *Anne Balzer, 18 Jahre*

Die Sonne strahlt vom Himmel, der Schnee blendet und Tino Uhlig kämpft in seiner Paradedisziplin, dem 10-Kilometer-Langlauf, um eine vordere Platzierung. Der Industriemeister aus Baiersbrunn ist begeisterter Behindertensportler, obwohl er erst seit einem halben Jahr aktiv ist. Die Paralympics sind eine Premiere für ihn, eine ganz neue Erfahrung. Trotzdem will der aufgrund einer Nervenschädigung der rechten Hand gelähmte Sportler in seinem Rennen nicht nur hinterherlaufen. „Mein Ziel war es, unter die ersten Zehn zu kommen, und das habe ich erreicht“, sagt der 34-jährige nach dem Wettkampf zufrieden.

Der Schwarzwälder ist neben dem Sport berufstätig, arbeitet als Metallbaumeister. Daher kann er nur am Wochenende auf Lehrgängen und Trainingslagern oder nach Feierabend trainieren. Nicht viel Zeit, um sich auf die Paralympics vorzubereiten. Doch Uhlig schlägt sich gut. Er lässt sich während des Rennens nie weit zurückfallen, so dass ihn letztlich nur 79 Sekunden von einer Medaille trennen. Sein fünfter Platz zeigt ihm, wo er steht – und wo er sich noch verbessern kann. „Demnächst kann ich viel zielgerichteter trainieren“, freut sich der Vater zweier Kinder. Bis zu den kommenden Spielen hat er dazu vier Jahre Zeit. Und vielleicht jubelt Tino Uhlig in Sotschi ja dann über eine Medaille. *Anne Balzer, 18 Jahre*

The end of all dreams

The goal was gold, but Canada failed: The sledge hockey team loses in the semi-finals against Japan. Now Canada is playing in the Bronze medal game

The goal was gold, but Team Canada failed: Japan beat the Canadian sledge hockey team 3-1 in the semi-finals. Now Canada is playing in the Bronze medal game. This is a big surprise, since Canada finished off the preliminary rounds of play extremely well, with a 5-0 win over team Norway. Setting the tone early, with a goal a mere thirty-one seconds into the game, the Canadian team showed that they could very well be the best. They ended the preliminary round of the eight-team-tournament, winning every single game, and only letting in a single goal.

Norway went on the power play five times, but they were unable to capitalize on the man advantage. Going the other way, Canada had a total of 8 power plays against Norway, and scored on three of them. Greg Westlake of Team Canada managed to get a pair of goals in the game, bringing his tournament total up to a whopping 7 goals, 3 more than any other player at that point. Canada itself is doing very well, scoring wise. Four of the top five scorers, as of March 16th, were playing for team Canada. The game against Norway was enthusiastic to say the least. The crowd



Sledge hockey is not Canada's game – at least not at the Paralympics in Vancouver. Japan beats Team Canada and moves on to the gold medal game. *Foto: Thilo Rückeis*

was really getting into it, and one loyal fan was seen to be waving a large flag on a pole approximately five meters in height. This same spectator was also handing out flags to cheering supporters, enough to fill almost an entire section.

Despite only a partial crowd, it was difficult to tell that there were any empty seats at the UBC Thunderbird Arena, just by liste-

ning. The crowd was roaring when the players skated onto the ice, as the game started. 9:56 minutes later, they were at it again, as Canada opened up scoring while on the power play. Both teams went on the power play twice in the first period. Canada scored the first goal of the game, as the penalty to Naohiko Ishida wound to a close. In fact, there was only 6 seconds left on the power play, and the attendant was preparing to allow the Japanese player to return to the ice. Midway into the second period though, an intercepted pass gave the Japanese team a free shot on net that they took, and managed to bring the score up to 1-1.

The third period was mostly uneventful, until a late breakaway by the Japanese team allowed them to go up 2-1. As the game wound to a close however, Canada was unable to recover the lead. They lost to a hard playing Japanese team 3-1, after an unfortunate empty netter. They move on to the bronze medal game, where they will attempt to gain a placing of third in the Paralympic games. Japan, on the other hand, moves on to the gold medal game. *Cameron Farnden, 18 years*

Short!

Result exotic athletes

Scattered among the larger, strongly funded countries there are those who - although they may not go home with a medal - have won something equally important. For skiers like Sadegh Kalhor of Iran (ranked 34), Mher Avanesyan of Armenia (ranked 36), and sit-skier Tomas del Villar of Chile (ranked 34), it was perhaps an even harder struggle to get here. Yet, some of the not well known countries in winter-sport do well. Erna Fridriksdottir, of Egilsstadir, Iceland ranked thirteenth in women's sit-ski, and Anyos Ramirez, Andorra was ninth in women's Giant Slalom Visually Impaired.

Stephanie Gustin, 17 years



Explore a new Reality

There are several realities existing simultaneously. In one reality, you are seated in a theatre. The second reality occupies the stage, with a curtain and a fourth wall. Realwheels Theatre Company's unique production Spine delves into still other realities: the realms of scientific possibility and virtual reality. Realwheels was founded by James Sanders shortly after he became quadriplegic during his theatre training at Simon Fraser University. According to Sanders, who will appear in Spine, Realwheels' aim is to "deepen the audiences' understanding of disability." Their shows are not the „triumph-over-adversity-by-excelling-at-other-things" disability stories that tend to pop up. „What we want to do is more sneaky", James says. „Disability is present, but it's not the driving force." To Realwheels, it's more of „a landscape upon which universal issues are debated onstage". An example of the success of this approach is their earlier production, Skydive, which was nominated for five Jessie Richardson Theatre Awards and won three.

Spine is the tale of those who, due to disability or loneliness, try desperately to re-invent themselves through the use of theatre, avatars in the world of virtual reality or scientific experiments of questionable ethics. When dealing with different realities and different selves within these realities, which is the truer, more important version of the self, the created version (the virtual one, the one created through medical experimentation) or the initial version, (the physical form which can be flawed or disabled)? "This is the essential question we're asking", Sanders states, "Is your core the sum of your parts for others to define or is it you, by your own self-definition? It's the individual's right to self-define and I would think that is more real. If we had more respect for the self-definition and less reliance on the perception, we'd have less problems with body image."

Anais West, 17 years

Kurz!

Neue Chefin fürs Sportliche

Dagmar Freitag, SPD-Bundestagsabgeordnete aus Iserlohn, ist die neue Vorsitzende des Sportausschusses des Deutschen Bundestages. Mit der engagierten Sportpolitikerin besetzt erstmals eine Frau dieses wichtigste politische Amt der Sportpolitik in Deutschland. Für Freitag ist diese Position „nie ein Ziel gewesen, aber der Kreis schließt sich. Wir haben in den letzten Jahren gesehen, dass auch in der Politik Frauen alle Jobs machen können." Freitag will die Arbeit des Sportausschusses weiter transparent gestalten, wie dies seit dem Beschluss, den Ausschuss grundsätzlich öffentlich tagen zu lassen, der Fall ist.

Das Thema Inklusion - die Einbindung von Menschen mit Behinderung in alle gesellschaftlichen Bereiche - liegt der Sportpolitikerin am Herzen. „Gemeinsames Aufwachsen macht das Miteinander von Menschen mit und ohne Behinderung lebenslang zur Normalität", sagt sie. Dagmar Freitag hat im Rahmen ihrer USA-Reisen mehrfach Schulen besucht, in denen die gemeinsame Erziehung von Schülern mit und ohne Behinderung völlig unkompliziert und längst gelebte Praxis ist. „Natürlich ist es im Sinne der UN-Resolution und der Umsetzung des Zieles der vollständigen Inklusion nur folgerichtig, irgendwann auch mal darüber nachzudenken, aus den beiden Veranstaltungen Olympische und Paralympische Spiele eine Veranstaltung zu machen. Aber diese Entscheidung sollten wir den Sportlern selbst überlassen", sagt Freitag.

Anne Balzer, 18 Jahre

Bewegende Ausstellung

Behinderten Menschen das Leben erleichtern und paralympischen Sport stärker ins Licht der Öffentlichkeit rücken - mit diesem Ziel organisieren das Internationale Paralympische Komitee (IPC) und Otto Bock, Marktführer in der Orthopädietechnik, die Ausstellung „Spirit in Motion - Discover what moves us" in Whistler. Ein Infozelt im Herzen des Skiortes lädt dazu ein, sich mit der Geschichte und den Paralympics zu beschäftigen und die neuesten Erfindungen der Orthopädietechnik zu entdecken. „Wir haben ein sehr gutes Feedback, bis Dienstag hatten wir 15 000 Besucher", sagt Peter Franzel, Sprecher bei Otto Bock.

Franziska Ehlert, 18 Jahre



Bref!

Beaucoup de choses à faire

Vancouver, C. B., Canada suit la Grande Fièvre Olympique pendant les Jeux Paralympiques. Vancouver est biologique, naturel et sans pesticides ou hormones. C'est un endroit parfait pour les gens fous et artistiques, les chercheurs de grandes sensations, les biochimistes qui veulent déstructurer le monde et pour les hippies qui veulent le sauver de l'oubli total. Vous pouvez voir des esquisses originales de Leonardo da Vinci au „Vancouver Art Gallery", apprécier des magiciens de rues au „Granville Island", faire du saut à l'élastique à Whistler ou voir de l'art avec le thème de prévention du changement climatique à „Science World".

Anais West, 17 ans

Les Jeux culturels

Le choix culturel qu'on trouve aux Jeux Paralympiques de Vancouver est énorme. On peut y entendre le Président Nixon chanter à l'opéra en allant au Queen Elizabeth Theatre à Vancouver qui montre „Nixon in China". Si vous voulez voir un cirque qui explore les sentiments de désir et de nostalgie, allez voir Rain, joué par le Cirque Éloïse chez le „Vancouver Centre for the Performing Art". Ou vous pouvez aussi bavarder avec trois mariées noyées Edwardiennes en visitant le „Studio B" de „Gateway Theatre" avec leur production „The Drowning Girl".

Anais West, 17 ans



Fiers Québécois

Les athlètes qui viennent du Québec travaillent tous beaucoup. Par exemple, Viviane Forest. Elle a complété sa course de ski para-alpin avec sa blessure de l'aine et elle a même remporté une médaille d'or. Le capitaine de l'équipe d'hockey sur luge canadien Jean Labonte vient d'Hull, Québec.

Il a reçu l'honneur d'apporter le drapeau canadien pendant la cérémonie d'ouverture. Les autres membres de l'équipe qui viennent du Québec, sont Benoit St-Amard et Hervé Lord. Avec ses membres de l'équipe, Labonte peut aider l'équipe Canadienne à gagner la médaille d'or. Ces athlètes rendent les québécois fiers.

Priscilla Korompis, 16 ans

Ehe auf Skiern

Vertrauen, Verständnis und Zusammenhalt – was einen guten Begleitläufer für einen Athleten mit beeinträchtigter Sehkraft ausmacht. Von Franziska Ehlert und Tassilo Hummel

Sein Ziel immer fest im Blick zu behalten, fällt nicht leicht, vor allem, wenn einem das Augenlicht fehlt. Verena Bentele, Wilhelm Brem und Gerd Gradwohl lassen es sich trotzdem nicht nehmen, ihren Traum von den Paralympischen Winterspielen zu leben. Unverzichtbare Unterstützung erfahren sie dabei von ihren Guides, die das Sehen für die Athleten übernehmen. Es ist ein Leben in sportlicher Symbiose, obwohl die Guides eher die Rolle der heimlichen Helden spielen. Doch was macht einen guten Guide eigentlich aus?

„Man muss schon schneller sein als der Blinde“, sagt Karl-Heinz Vachenaue, der Guide von Alpinsportler Gerd Gradwohl. Das Führen des Sehbehinderten erfordert höchste Konzentration und viel Erfahrung, so muss der Guide sich auf der Strecke häufig umdrehen und flexibel auf Tempowechsel reagieren können. Natürlich ist auch eine exzellente Kommunikation unabdingbar. Vachenaue und Gradwohl verzichten während des Laufes vollständig auf verbalen Austausch und verlassen sich auf das geringe Restsehvermögen des Athleten. „Wenn ein Sprung kommt und ich tauche kurz weg, dann ist der Gerd für einen Moment ganz alleine, er sieht den Sprung ja nicht“, erklärt Vachenaue.

Ganz anders hingegen läuft es bei Verena Bentele und ihrem Guide Thomas Friedrich. Die hitzige Athletin und der ausgeglichene Bonner kommunizieren während des Laufens über ein Headset miteinander. Bei jedem Stockschatz ruft Friedrich laut „Hopp“, die Richtungen werden mit Hilfe des oberen Ziffernblattes der Uhr angegeben. Ein guter Guide muss immer alles im Blick haben, die Zeiten beobachten, das Tempo kontrollieren und den Sportler souverän durch die Bahn lotsen – er denkt also ständig für zwei.

Sollte die Verständigung einmal misslingen, kann das verheerende Folgen haben. So musste Verena Bentele einen Kreuzbandriss und schwere Handgelenksverletzungen in Kauf nehmen, weil ihr früherer



Guide rechts und links verwechselt hatte. Das Duo war danach dahin, Bentele sportlich mit dem Rücken an der Wand. Zum Glück nahm Friedrich, der als erfahrener Begleiter schon bei vielen internationalen Wettbewerben erfolgreich war und schon mit Verenas Bruder trainierte, die Herausforderung an. „Wir verstehen uns total gut“, freut sich Bentele. Denn mittlerweile darf Friedrich sich als Freund der Familie sehen. Eine Bindung, von der das Duo profitiert: Vier Starts und vier Mal Gold bei den diesjährigen Paralympics in Vancouver.

Die intensiven Momente, die Guide und Athlet miteinander erleben – die Minuten

Der Vorfahrer. Begleitläufer Karl-Heinz Vachenaue führt Gerd Gradwohl (links) im Slalom durch die Tore. Foto: dpa

vor dem Start, das gemeinsame Gewinnen oder Verlieren – sind Quelle einer besonderen Beziehung, die sich auf einer ganz besonderen Ebene abspielt. Vertrauen ist die Essenz, die ein gutes Duo ausmacht. Karl-Heinz Vachenaue vergleicht seine Bindung zu Gerd Gradwohl gern mit einer Ehe, in der es auch mal kriseln kann. „Wie überall, wenn man so viel Zeit miteinander verbringt, gibt es auch mal Probleme“, sagt Florian Grimm, der mit dem blinden Biathleten Wilhelm Brem bei den Paralympics antritt. Tatsächlich gibt es auch das Ehemodell in der Guide-Athleten-Geschichte. So

wurde die österreichische Alpinistin Sabine Gasteiger jahrelang von ihrem Ehemann begleitet. Auch familiäre Beziehungen lassen sich finden: Brian McKeever, Kanadas Goldlangläufer, erfährt Unterstützung von seinem Bruder Robin. Der war neun Mal kanadischer Meister und stand 1998 im Olympiakader. Trotzdem kommt es vor, dass ihm sein sechs Jahre jüngerer Bruder zu schnell wird: „Brian fordert mich manchmal dazu auf, schneller zu fahren, als mein Körper eigentlich kann.“

Die Probleme eines jeden Ensembles sind so individuell wie die Läufer selbst. Dem Zuschauer bietet sich hingegen vor allem bei den nordischen Athleten ein Bild von absoluter Perfektion, ein synchrones Zusammenspiel wie bei Lokomotive und Waggon.

Die Motivation hinter der Unterstützung der Sehbehinderten ist vor allem eine Moralische, denn eine zufriedenstellende Bezahlung erhalten die Guides nicht. Auch in Beruf und Privatem müssen sie zurückstecken, um genug Zeit in das Training investieren zu können, denn alle betreiben den Sport als Amateure.

Völlig auseinander gehen die Meinungen darüber, ob die Guides sich im Falle eines Sieges auch als richtige Gewinner fühlen dürfen. Florian Grimm findet das schon, „schließlich ist man ein Team und trainiert das ganze Jahr miteinander“. Karl-Heinz Vachenaue dagegen ist sich seiner Unabdingbarkeit zwar bewusst, findet aber: „Der Held ist schon der Gerd. Ich bin schließlich dafür da, dass ich ihm die Möglichkeit zum Gewinnen gebe.“

Eine Medaille bekommen die Guides im Falle einer Platzierung unter den ersten drei immer – obwohl sie vermutlich wenig wert ist im Verhältnis zu dem, was sie für ihre sehbehinderten Partner leisten, schließlich muss der Athlet sich völlig ihrer Führung überlassen. Blindes Vertrauen, das Ziel trotzdem immer fest im Blick.

Immer telegener

ZDF und ARD berichten gemeinsam von den Paralympics Vancouver 2010 – und die Sender machen dabei so gute Erfahrungen, dass sie sich schon auf die Sommerspiele 2012 vorbereiten

ZDF und ARD berichten gemeinsam von den Paralympics Vancouver 2010. Sie teilen sich die Sendezeiten, die Ausrüstung und auch die Kosten. Die ersten sechs Tage übernahm das ZDF die Berichterstattung unter der Leitung von Teamchef Peter Kaadtmann. Da die Sendungen wegen der großen Zeitverschiebung von acht Stunden in Deutschland mitten in der Nacht zu sehen sind, wird jede Sendung am folgenden Vormittag noch einmal wiederholt. „Von positiven Ereignissen, wie zum Beispiel glücklichen Siegen oder spannenden Wettkämpfen zu berichten, macht natürlich immer am meisten Spaß“, sagt Kaadtmann und erinnert in diesem Zusammenhang daran, wie die Dopingfälle der Tour de France den eigentlichen sportlichen Aspekt der Veranstaltung in den Hintergrund drängten.

ARD und ZDF präsentieren die 64 Wettbewerbe in einer Livesendung und in einer Zusammenfassung von jeweils 30 bis 70 Minuten Länge. ARD, ZDF und Eurosport räumen den Winterspielen breiten Raum ein. Das ZDF übertrug die Eröffnungsfeier in Vancouver live in der Nacht und hat anschließend noch bis zum 17. März berichtet. Danach hat nun die ARD übernommen, die auch die Schlussfeier in der Nacht vom 21. auf 22. März von 3.00 Uhr an live aus Whistler überträgt.

Erst seit den Spielen in Sydney berichten ARD und ZDF gemeinsam von den Paralympics. Bei den letzten Sommerspielen in Peking verfolgten durchschnittlich 1,45 Millionen Zuschauer die Zusammenfassung „Paralympics extra“. Dies entspricht in Deutschland einem Marktanteil von 11,1 Prozent. Damit sind die Paralympics nach den Olympischen Spielen zum größten Multi-Sport-event herangewachsen.

Diesen Trend will man beim ZDF auf jeden Fall fortsetzen. Der Leistungssportliche



Aspekt steht dabei ganz klar im Vordergrund. „Mir fallen die Behinderungen oft schon gar nicht mehr auf“, sagt Kaadtmann und fügt hinzu, dass durch technologische und medizinische Fortschritte der Sport für die Zuschauer immer interessanter werde, da die Athleten „schlichtweg immer besser werden“.

Und für die Spiele in London 2012 laufen die ersten Vorbereitungen auch schon. Sehr gute Kontakte habe man zum IPC und zu Channel 4, dem die Übertragungsrechte für die nächsten Sommerspiele zugesprochen wurden.

Tassilo Hummel und Raphael Menke, beide 18 Jahre

Vor der Kamera. Skifahrer Gerd Schönfelder wird von einem ARD-Fernsehteam interviewt. Foto: Thilo Rückeis

Fans United

Whatever happens – the supporting team on the benches is always enthusiastic and cheerful.

By Priscilla Korompis, Stephanie Gustin, Florence Ng and Veronique West

Behind every athlete are their enthusiastic fans, friends, and family. They have travelled from all around the world, from Japan to Great Britain and from Australia to Slovakia, to come and cheer them all on. Through freezing rain, snow, and gale force winds they are all here, unshakable. Some are family and friends, some are merely sports fanatics, but one thing is for sure, the Paralympic Games are never short of energetic fans.

With the sunny weather came an increased number of fans. The stands are filled with people waving flags from all over. Including the Spanish, the Russians, and a whole mass of Canadians. Among them are family members, like Andrea Rothfuss' mother, Gaby Rothfuss exuberantly dressed in her country's colours. She came all the way from Baden-Baden, Germany, to wave her gigantic German flag and support her daughter through all kinds of weather. When asked if the – in the first days of the games – discouraging weather deterred the family from coming to sit out in the unprotected bleachers, Rothfuss replied that as bad as it was for the spectators, it was the athletes she felt compassion for. Nevertheless she claims to be enjoying her time in Canada, attending the venues, enjoying what adequate weather there is, and meeting all of the extremely 'friendly' Canadians.

Down below there are the Brits in their Union Jack jackets. They called themselves the Sean Rose fan club. One of his biggest fans are his parents, Pauline and Bob Rose. They travelled all the way from their town of Redcar, England. Rose's parents have been to every competition their son has been in. "We are unbelievably proud of his sixth place finish in the 2006 Turin Winter Paralympics", they gushed. Even Sean's baby boy was there wearing a Union Jack toque sleeping in his stroller.

From Maruahn, Japan, came Kano Akira's friends, family, and sponsors. Their English might not be perfect but they were just as enthusiastic as anyone else there. They had Japanese flags stretched across a whole row of the stands; some hand-made, others bought but covered in words of encouragement. Yuko Shiramara, a friend of Akira, describes Canada as "very cute!"

With their huge signs spelling "Lauren", you definitely can not miss her huge group of fans. Her father Mark Woolstencroft was one of them, ringing his cowbell and cheering for his daughter. "Every race is a new race", Mark says, "you really want her to win, but she's up against a very strong group of women and it's not always guaranteed." His doubts were put away, when Lauren won gold and the crowd went wild.

To help with the crowd's enthusiasm – or perhaps to help manage it when the visually impaired skiers need silence as they race down the slope – are the commentaries. Speaking over the loud speakers they are definitely a keystone piece to the events. These two men have put in countless hours guiding the spectators through the process of the races, the technicalities of the sports, and updating the crowds during the long



From all over the place. Canadian (above), Japanese (top right) and German fans are making the games a great party. Fotos: Thilo Rückeis

hours of delays. They have given the alpine races a unique feel, which could not have been achieved without their help. They sure add their own enthusiasm to the event.

Watching the athletes speed down the hill seems to be only half the story. Turning to look back at the stands – where they cannot seem to hold still for their excitement – it is a sea of faces, capped in toques made out of various countries colours. Their scre-

white where the Russian fans celebrate the outstanding number of victories their nation has claimed.

Amid the revelry there are assemblies of nations such as Germany who occasionally break out into hearty choruses of approval. Everyday somewhere on the mountain are hoards of avid elementary school students, hailing from Whistler, Squamish, and as far away as North Vancouver

At the women's 12.5 kilometre biathlon standing was a strong group of family supporters for Canadian paralympian Jodi. Through the sounds of the fans the yell, "go, Mom!" could be heard from her son. "Fantastic", and "very proud" was their answer when asked what they felt while watching Barber skiing. They had been with Barber as she prepared for these Games, taking part in the qualifying races - the International Paralympic Committee World Cups. "She's only been skiing for five years", says Darren Barber, "and has been skiing with a disability for only two years." Jodie Barber's two youngest (of five) children, Tim and Grace Hollamber were beaming as their mo-

ther descended the slopes. Grace emphasized that the journey of Paralympians is inspiring, showing that "you can do anything" Quoting her mother, she parroted "life is ten percent what happens to you, and ninety percent how you respond to it". Adding her own opinion Grace affirmed "it's super true".

The fans are a huge part of the Paralympics. It doesn't matter how well or how badly the athlete does there are always eruptions of cheers, and the loud ringing of cowbells to show the spectator's appreciation. They let the athletes see – and hear, how much people are thankful for their efforts and that there are always people out there to support them.

Fans are a huge part of the Paralympics

ams cheer the athletes on, often becoming so loud that they drown out the commentators' voices. Only when an athlete falls do they become entirely silent, and even that only lasts until the athlete rises again. Often the cheering is loudest for those who have recovered – or semi-recovered from a severe mistake. The few times the sounds become louder is when they are cheering on the Canadian athletes as they race across the finish line.

Even at the biathlon or cross-country, where the crowds are sometimes smaller there is always a strong assembly of supporters, fans, friends, family, and coaches. Their energy is almost palpable. Scattered throughout are spots of exultant red and

www

Mehr zu den Paralympics unter:
www.tagesspiegel.de/paralympics

Ergebnisse, Livebilder, Analysen und Hintergrundberichte zu den Spielen im großen Online-Special des Tagesspiegels.

BG-Kliniktour 2010

Bewegung verbindet – unter diesem Motto startete am 27. Januar auf der Zugspitze die dritte BG-Kliniktour

Von Leonie Arzberger, 18 Jahre

Für den Auftakt der bundesweiten Informationstour zum Reha- und Behindertensport wählten die Initiatoren einen ganz besonderen Ort: Am höchsten Punkt Deutschlands, auf der Zugspitze, stellten die Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV), der Verband Berufsgenossenschaftlicher Kliniken (VBGK) und der Deutsche Rollstuhlsportverband (DRS) Stationen und Inhalte der Kliniktour 2010 vor.

Drei Mitglieder des Sportlerteams der DGUV, das die Kliniktour unterstützt, sind in Vancouver erfolgreich dabei: Andrea Rothfuss hat bisher zwei Silbermedaillen gewonnen, Martin Braxenthaler und Gerd Schönfelder haben sogar schon jeweils zwei Goldmedaillen erkämpft.

Marina Schröder, Vorstandsvorsitzende der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung, sagte: „Die Leistungen unserer paralympischen Sportler sind eine Inspiration und Motivation für alle Menschen – ob mit oder ohne Behinderung. Sie sind der lebende Beweis für die integrative Kraft des Sports. Daher lautet unser Motto für die Kliniktour 2010: Bewegung verbindet.“

Die Sportlerinnen und Sportler des DGUV-Teams begleiten die Kliniktour auf insgesamt 13 Stationen. Mit vielfältigen Aktionstagen wollen sie gemeinsam mit den Kliniken für den Reha- und Behindertensport werben und Menschen mit Behinderungen Mut für ein aktives Leben machen. „Ich erinnere mich an meinen eignen Unfall“, sagte Sir Philip Craven, Präsident des Internationalen Paralympischen Komitees (IPC): „Menschen schauen einen an und gucken dann verschämt wieder weg. Genau das erleben Sie, wenn Sie im Krankenhaus sind. Sie brauchen aber etwas Positives, das sie zu der Einstellung 'Ich bin ich' führt. Sport kann so unglaublich wichtig sein, dies gilt für alle Menschen, aber insbesondere für Menschen mit einer Behinderung.“

„Bewegung spielt in der Rehabilitation eine zentrale Rolle“, betonte auch Professor Volker Bühnen, Ärztlicher Direktor der Unfallklinik Murnau, die den Auftakt der



BG-Kliniktour auf der Zugspitze ausgerichtet hat. „Jeder Patient in der Rehabilitation kann und sollte durch Sport seine Koordination fördern, seine Muskulatur stärken und die Ausdauer trainieren. Über den Sport kann aber auch die soziale Integration gefördert werden, sie ist eine wichtige Voraussetzung für psychische Stabilität und persönliche Motivation.“

Deshalb ist Sport auch ein wichtiger Bestandteil der Rehabilitation nach Unfällen, wie sie an den berufsgenossenschaftlichen Kliniken durchgeführt wird. Nach der Zugspitze stehen 2010 folgende Stationen auf dem Tourplan: Duisburg, Ludwigshafen, Halle, Hamburg, Tübingen, Düsseldorf, Frankfurt, Hannover, Greifswald, Bochum, Berlin und Kiel.

Das Programm an den einzelnen Tourstationen wird abwechslungsreich gestaltet: Es gibt Gespräche mit Sportlern und Medizinern, dazu Mitmachaktionen, Spiel- und Sportevents. So wird das berufsgenossenschaftliche Unfallkrankenhaus in Hamburg ein Streetbasketball-Turnier von behinderten und nicht behinderten Sportlern organi-

Einer von vielen Stars der BG-Kliniktour: Gerd Schönfelder, Goldmedaillengewinner der Paralympics. Foto: dpa

sieren, in Frankfurt beteiligt sich die Klinik an einem integrativen Spiel und Sportfest und in Hannover stellt die Klinik ihre Arbeit im Rahmen der Tanz-WM der Rollstuhlfahrer vor. Bundespräsident Horst Köhler hat zum zweiten Mal die Schirmherrschaft der Tour übernommen. Zahlreiche Bundes- und Landespolitiker haben ihre Unterstützung zugesagt.

Die besonderen Stars der Kliniktour sind aber die Sportler im Team der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung: Neben den drei Wintersportlern Andrea Rothfuss, Martin Braxenthaler und Gerd Schönfelder sind dabei: die Schwimmerinnen Kirsten Bruhn und Christiane Reppe, die Radsportler Michael Teuber und Natalie Simanowski, der Tischtennispieler Holger Nikelis, die Tennisspielerin Katharina Krüger, der Rugby-Spieler Christian Götze, die Leichtathleten Heinrich Popow, Mathias Mester und Claudia Biene und die Sportärztin Manuela Schmermund.

Marque d'éditeurs

Éditeur:

panta rhei GmbH en Coopération avec Gregor Doepke, Assurance sociale allemande contre les accidents (DGUV) et maison d'édition Der Tagesspiegel GmbH

Rédactrice en chef:

Karin Preugschat, panta rhei

Responsables de rédaction:

Claus Vetter, Anke Myrrhe, Jörg Leopold

Supervision éditoriale:

Annette Kögel

Rédacteurs:

Leonie Arzberger (Dom-Gymnasium, Freising), Anne Balzer (Friedrich-Ludwig-Jahn-Gymnasium, Forst), Lycée Aline Mayrisch Luxembourg, Franziska Ehlert (Alexander-S.-Puschkin-Gymnasium, Hennigsdorf), Cameron Farnden (Kitsilano Secondary School), Zaga Gubash (Kitsilano Secondary School), Stephanie Gustin (Lord Byng Secondary School), Tassilo Hummel (Gymnasium-Neckargemünd), Priscilla Korompis (Kitsilano Secondary School), Elisa Kremerskothen (Bertha-von-Suttner-Oberschule, Berlin), Heiko Möckl (Droste-Hülshoff-Gymnasium-Meersburg), Tamara Morrison (Eric Hamber Secondary School), Florence Ng (David Thompson Secondary School), Annemieke Overweg (Lesing-Gymnasium, Uelzen), Anais West (Kitsilano Secondary School), Veronique West (Kitsilano Secondary School), Angela Yang (David Thompson Secondary School)

Assistante de rédaction:

Sarah Doepke, Lycée Aline Mayrisch Luxembourg

École coordonnatrice à Vancouver:

Kitsilano Secondary School, Vancouver

Julie Bond, Rainer Mehl

Directeur artistique:

Simone Kitzinger

Photographe:

Thilo Rückes

Publicité:

Thomas Brumloop, Luxx Medien, Bickert & Brumloop GbR, Ellerstr. 32, 53119 Bonn

Copyright pour conception et titre panta rhei GmbH, Bonn

Den richtigen Weg gefunden

Seit einem Motorradunfall wird Marian Hohmuth von der Unfallkasse Nord gefördert. Wichtiger als die finanzielle Unterstützung ist für ihn sein eigener Ehrgeiz und der Wille, ins aktive Leben zurückzukehren

Mit dem Motorrad war der 21-jährige Marian Hohmuth im Juni 1994 zur Schule unterwegs, als ihm ein Autofahrer die Vorfahrt nahm. Ein Unfall, der sein Leben für immer verändern sollte, denn die Diagnose lautete „incomplete Querschnittlähmung vom 12. Brustwirbel abwärts“. Seither ist Marian Hohmuth auf seinen Rollstuhl angewiesen.

Da der Unfall auf dem Schulweg passierte, war die Unfallkasse Nord für Marian Hohmuth zuständig. Die ersten dreieinhalb Monate nach dem Unglück wurde er im Unfallkrankenhaus Hamburg betreut. Dort wurde dem zuvor leidenschaftlichen Basketballer und Leistungsruderer ein breit gefächertes Angebot an Sportarten vorgestellt: Vom Bogenschießen und Krafttraining über Rollstuhlbadminton und Rollstuhltischtennis bis hin zum Kart- und Quadfahren probierte er alles aus. Der Besuch eines Liga-Rollstuhlbasketballspiels weckte schließ-

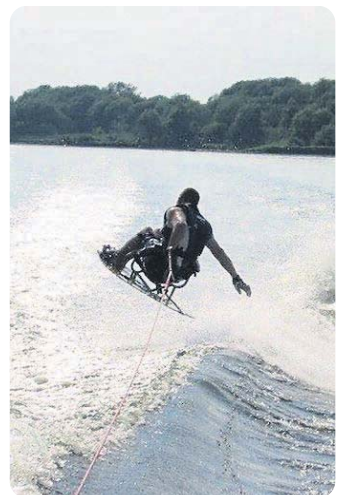
lich seinen sportlichen Ehrgeiz aufs Neue. Direkt nach seiner Entlassung aus dem Krankenhaus suchte sich Marian Hohmuth einen Verein und spielt mittlerweile mit den „Nusse Rams“. „Der Sport ist unheimlich gut für die Psyche. Hier kann ich mich mit Gleichgesinnten messen, lerne neue Leute kennen und komme raus. Das ist auch immens wichtig für den Heilungsprozess“, sagt Marian Hohmuth heute. „Außerdem wird der Alltag durch die gewonnene Bewegungsfreiheit wesentlich angenehmer.“

Das Angebot des Unfallkrankenhauses sei für ihn ein wichtiger Faktor auf dem Weg zum Sport und ins aktive Leben gewesen, doch müsse auch immer der eigene Ehrgeiz dazukommen, sagt Hohmuth im Rückblick. Ehrgeizig zeigte er sich auch, was seinen beruflichen Werdegang betraf. Seinem Beruf als gelernter Zimmermann konnte er nach seinem Unfall nicht mehr nachgehen. Jedoch eignete er sich das Wissen an, um in einer Zimmerei mehrere Jahre als Bürokräft zu arbeiten. Unterstützung erhält er weiter-

hin von der Unfallkasse Nord. Durch die gesundheitliche Rehabilitation sowie eine Wohnungs- und Kfz-Hilfe der UK Nord hat Marian Hohmuth seine Selbstständigkeit wiedergewonnen. „Es ist gut, die UK Nord im Rücken zu haben. Ich hatte immer das Gefühl, erstklassig versichert zu sein“, sagt Hohmuth.

Sein sportlicher Ehrgeiz hat ihn zurück ins aktive Leben geführt. So hat der Vater von zwei Kindern auch an den Deutschen Meisterschaften im Wasserski teilgenommen und weiß: „Es steht einem alles offen – man muss es nur wollen. Dann findet man den Weg.“ PZ

Wellenreiter: Marian Hohmuth hat schon an den Deutschen Meisterschaften im Wasserski teilgenommen. Foto: promo





VANCOUVER 2010 – DEN ERFOLG FEST IM BLICK

Die Apotheken – Offizielle Partner Ihrer Gesundheit



Die ABDA – Bundesvereinigung Deutscher Apothekerverbände engagiert sich als Spitzenorganisation der 21.600 Apotheken mit mehr als 145.000 Mitarbeitern seit 2008 für die Paralympische Bewegung. Als verlässlicher Partner des Deutschen Behindertensportverbandes (DBS) fördern wir nachhaltig den Behindertensport in Deutschland und setzen uns für Werte wie Leistung, Toleranz und Integration ein. Es ist Teil unserer gesellschaftlichen Verantwortung, die deutsche Paralympische Mannschaft in Vancouver aktiv nach Kräften zu unterstützen. Und natürlich drücken wir den Athletinnen und Athleten ganz fest die Daumen und wünschen viel Erfolg!



Deutscher Behindertensportverband e.V.
National Paralympic Committee Germany

Nationaler Förderer

